

topic.

**Ti
tere
sze
na**



2018-2019

EGITARUA_PROGRAMACIÓN
ERAKUSKETAK_EXPOSICIONES
TAILER ETA KURTSOAK_TALLERES Y CURSOS
BESTE EKITALDI BATZUK_OTROS EVENTOS

TOPICek 10 URTE

10 AÑOS DEL TOPIC



2019ko azaroan, TOPICek, gure TOPICek 10 urte beteko ditu. Urtebetetze hau zue guztiokin ospatu nahi dugu, zuek ere, duela hamarkada bat hasi zen ibilbide honen zati garrantzitsu bat baitzarete. Hori dela eta, guretzat horren garrantzitsua den 2019ko azarotik 2020ko azarora luzatuko den programazioan zuek gutiok parte hartzea gustatuko litzaiguke. Urte horretarako diseinatuko ditugun jardueren artean zuen ideiak, ekarpenak, iritziak, biziarenak...egotea nahiko genuke. Laburtuz, zuen laguntza behar dugu urteurren hau ospatzeko. Horregatik, zuen iradokizunak cittolosa@cittolosa.com bidal ditzakezue, gai moduan OSPAKIZUNA, TOPICek 10 URTE jarri.

3

En noviembre de 2019 el Topic, nuestro Topic, cumple diez años. Un cumpleaños que queremos celebrar con todos vosotros porque formáis parte de él, de esa andadura que se inició hace una década. Por ello queremos haceros partícipes de algo tan importante como la programación que va desde noviembre de 2019 a noviembre de 2020. Queremos que, junto a las actividades que diseñemos para ese año, estén vuestras ideas, vuestras aportaciones, opiniones, experiencias... en resumidas cuentas, necesitamos vuestra colaboración para festejar este aniversario. Por ello, deberéis mandar vuestras sugerencias a cittolosa@cittolosa.com indicando en el apartado de Asunto CELEBRACIÓN 10 AÑOS TOPIC.

EGITA RAUA — PROGRÁ MACIÓN

Ikuskizuna *Espectáculo*
"La Teta de Janet"

Data_Fechas
Urriak_Octubre 11

Ordua_Hora
20:00

Gomendatutako adina *Edad recomendada*
Helduak_Adultos

Iraupena_Duración
80 min.

Janet Jackson-ek bular bat erakusten du kontzertu batean eta automatikoki irudia biral bilakatzen da, eskandalu batean bihurtuz eta tribunaletara iritsiz. Zerk egiten du kasu batzuetan gertaerak horrelako garrantzia hartzea eta beste batzuetan normaltasun osoz hartzea?

Hain zuzen ere honen inguruan hitz egiten du ERTZaren lan berriak: normala denaz eta ez dena izateaz uzten duenaz. Nola gizarte garaikideek euren normaltasuna eraikitzen duten, beti ere iritzi subjetiboan oinarriztu, gehiengoan gainera estadistikoak eta beste askotan interesekoak direnak.

Jhana Electromanic-en soinu ezstandarekin bat egingo dute estilo ezberdinak lau dantzariak ezbaian jarriko dituzte, diskriminazio, minorien arteko bazterkeria eta gehiengoan balditzak betetzen ez dituzten kolektiboen kontura ezartzen diren arauak.

Euskaldi_ERTZA
Dantza eta antzerkia
Urriak_Octubre 11

Janet Jackson muestra un pecho durante una actuación y automáticamente la imagen recorre todo el mundo, se convierte en un escándalo y hasta llega a los tribunales. ¿Qué determina que esa misma acción tome tanta relevancia en unas circunstancias y entre dentro de la absoluta normalidad en otras?

Precisamente de esto habla lo nuevo de ERTZA: De lo que es normal y lo que deja de serlo. De cómo las sociedades contemporáneas construyen su propia normalidad, basada siempre en opiniones subjetivas, la mayoría de las veces estadísticas, y muchas otras interesadas.

Con la explosión sonora en directo de Jhana Electromanic, cuatro bailarines de diferentes estilos, se cuestionan las reglas que se establecen a costa de la discriminación y rechazo de minorías y colectivos que no cumplen los requisitos de la mayoría.



ENGRUNA TEATRO_

Kataluinia

Urriak_Octubre 27

Zig eta Zag ez dira elkar ezagutzen, baina biak munduan barrena zerbaiten bila dabilta. Zag-ek izugarrizko motxila darama bere bizkar gainean, hori dela eta oso poliki ibiltzen da oinez. Zig-ek aldiz, gertatzen zaion guztia gordetzen duen kaxatxo txiki bat besterik ez darama buru gainean. Zag-ek, biolontxeloa jotzen du eta Zig-ek flauta.

Egun batean, biek topo egingo dute bidean zehar eta une honetakoik aurrera ahaztezinak izango diren momentu asko biziko dituzte elkarrekin eta lagun ezin hobeak egingo dira.

Ezagutu nahi al dituzue Zig eta Zag? Eta biziko dituzten momentu ahaztezin horiek? Zuek ere bizi nahi al dituzue? Ba...zeren zain zaude... iEstás todos y todas invitados!

Zig y Zag no se conocen, pero las dos caminan por el mundo en busca de algo. Zag lleva una mochila muy grande en su espalda, lo que le hace caminar muy despacio, en cambio Zig solamente lleva una cajita en la cabeza, donde va almacenando todo lo que le va sucediendo. Zag toca el violonchelo y Zig la flauta. Un día las dos se encontrarán por el camino y su encuentro las hará crecer, convirtiéndolas en dos grandes amigas que viajarán y vivirán experiencias inolvidables. ¿Queréis conocer a Zig y a Zag? ¿Y compartir con ellas sus experiencias? Pues...a qué estáis esperando... iEstás todos y todas invitados!

Ikuskizuna_Espectáculo
"Loops"

Data_Fechas
Urriak_Octubre 27

Ordua_Hora
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada
3 urtetik aurrera_A partir de 3 años

Hizkuntza_Idioma
Gaztelera_Castellano

Iraupena_Duración
50 min.



Gaztela eta Leon_

CARPE DIEM

Azaroak_Noviembre 17

Arthur Miller, William Shakespeare, Federico García Lorca, Tirso de Molina... Historiako dramaturgo handienetariko asko ipuin, kondaira zein beratko izaera zuten egiazko gertaeretan oinarritu izan ziren. Istorio hauei zenbait aldaketa egin eta obra unibertsal eta bilakatu.

Esaterako, Juan de Vivero, Medina del Campo-ko zezenketak bueltan zetorrela, Miguel Ruiz-en eskuistik erahila izan zeneko abesti herrikoia, Don Alonso pertsonaiak sortzenkoan Lope de Vega-ren inspirazioa izan zen. Urrezko mendeko drama poetiko handienetariko bat oparituz.

Marcela eta Pelayo, bi txotxongilari ibiltari, plaza honetara iristen dira. Euren txotxongilo antzoki txikia eurekin dantza eta euren kontakizunetako istoriarik hoberena kontatua nahi digute, gu entretenitzeko asmoz eta batez ere, euren gosea asetuko duen jakia erosteko txanpon batzuk lortzeko asmoz. Euren trapuzko pertsonaiak, antzerkiak duen magiaza baliotuz, azal eta hezurrezko pertsonaietan bilakatuko dira eta beraien bitarte "El caballero de Olmedo-ren" zorigaitzoa, bizi eta pairatuko dugu.

Arthur Miller, William Shakespeare, Federico García Lorca, Tirso de Molina... Algunos de los más grandes dramaturgos de la historia se han inspirado en cuentos, leyendas y hechos reales, casi siempre de carácter local, transformándolos y convirtiéndolos en obras universales.

Una canción popular sobre el asesinato de Juan de Vivero cuando volvía de los toros de Medina del Campo, a manos de Miguel Ruiz, sirve de inspiración a Lope de Vega para crear el personaje de Don Alonso, y así regalarnos uno de los más grandes dramas poéticos de nuestro siglo de oro.

Marcela y Pelayo, dos titiriteros itinerantes, llegan a esta plaza. Nos traen su viejo teatro de títeres y quieren contarnos la mejor historia de su repertorio con el fin de entretenernos y, sobretodo, de conseguir algunas monedas para poder matar el hambre. Veremos cómo sus figuras de trapo y cartón, por la magia del teatro, pasan a convertirse en personajes de carne y hueso, a través de los cuales viviremos y sufriremos la tragedia de "El caballero de Olmedo".



HOP SIGNOR_ Grezia

Azaroak_Noviembre 18

Izan al duzu inoiz jirafa itxurako eltxetxurik? Ba ikuskizun honetan topatuko duzun eltxetxua magikoa da, bere jabeen ametsetan bizia hartzan baitu. Horrela ez balitz, haur batek bere lagun bakarra galduko luke edota zerua maite duen maitale bat, ez litzateke horren gora iritsiko. Pertsonaia hauek, jirafa honekin duten erlazioari esker, maitatzeko, lagunak egiteko eta amesteko duten gaitasunarekin konektatuko dute. Istorio honetan, biziundak biziagabearekin bat egiten du, objektuek duten emozio eta sentimentuak trasmitituz.

¿Has tenido alguna vez una hucha en forma de jirafa? Pues...la hucha que encontrarás en este espectáculo es muy especial, puesto que cobra vida en los sueños de sus dueños. Sin ellos, un niño pequeño perdería a su único amigo y, más tarde, un amante del cielo nunca llegaría tan alto. A través de su relación con la jirafa nuestros personajes principales se conectan con su capacidad de amar, hacerse amigos y soñar. Combinando lo animado con lo inanimado, la historia explora la vida que existe en cada objeto que transmite emociones y sentimientos.

Ikuskizuna_Espectáculo
"Giraffe"

Data_Fechas
Azaroak_Noviembre 18

Ordua_Hora
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada
6 urtetik aurrera_A partir de 6 años

Hizkuntza_Idioma
Hitzik gabe_Sin texto

Iraupena_Duración
40 min.



Kataluinia_ TRUKITREK

Abenduak_Diciembre 15

iViajeros al tren!

Todo aquel que suba a este tren parará en la estación de NOWHERE. Allí viven Mr. Train y su perro, bueno...su perro... la verdad, es que... a Mr. Train no le gusta mucho este perro y hará lo posible para que se vaya lejos de donde está él. Aunque, el perro siempre volverá.

Pero un día cambiará todo y el perro no aparecerá. Ese día Mr. Train se dará cuenta de lo mucho que le echa de menos y saldrá en su búsqueda ¿Creéis que se reencontrarán?

Para responder a la pregunta, no dejéis escapar el tren con destino NOWHERE iMr. Train y el perro os esperan!

Bidaiariak trenera!

Tren honetara igotzen den oro, NOWHERE geltokian jetsiko da. Bertan, Mr. Train eta bere txakurra...bueno...bere txakurra...egia esan Mr.Train-i

ez zaio batere gustatzen txakur hau, bizi dira. Eguna joan eta eguna etorri, Mr.Train-ek bere esku dagoen guztia egingo du txakurra geltokitik urrutiratzeko, baina txakurra beti geltokira itzuliko da. Baina egun batean, dena aldakutako eta txakurra ez da geltokira itzuliko. Orduan, Mr.Train, txakurra zenbat botatzen duen faltan konturatua eta bere bila abiaturiko da.

Aurkituko ote du txakurra Mr.Train-ek ? Erantzuna ezagutu nahi baduzue, ez ezazue galdu NOWHERE-era doan trena. Mr.Train eta txakurra zuen zain dituzue.



MUSIKA KONTZERTUA

TOLOSAKO MUSIKA ESKOLA_Euskadi

Abenduak_Diciembre 26

Urtero bezala, aurtengoan ere, Tolosa Musika Eskolako irakasle zein ikasleek, gabonetako kontzertua eskainiko dute. Oraingo honetan, gabonetako kantzez osatutiko errepertorioa eskainiko dute, ospakizunetik baterik egun hauetik hasiera emanet.

Dakizuen moduan, jarduera hau Topic SOLIDARIO ekintzaren barriuan antolatzen da, hori dela eta kontzertura gerturatu nahi duen orok, sarrera, galkorra ez den janariaren truke jasoko du. Ondoren, bildutako janari hau, Tolosako Caritas elkarteari emango zaio, gutxien dutenen artean banatu eta guztiok gabon zoriontsuak izan ditzagun.

Como va sucediendo todos los años, una vez más, los profesores y alumnos de la Musika Eskola de Tolosa ofrecerán un concierto de Navidad. Esta vez además con un repertorio lleno de canciones de estas fechas tan especiales, dándole así comienzo a estos días especialmente festivos.

Como bien sabéis esta actividad se organiza dentro de la programación de Topic SOLIDARIO, por lo que, todo aquél que quiera acudir al concierto, obtendrá la entrada a cambio de comida no perecedera. Toda la comida que se recoja se destinará a Cáritas de Tolosa para que la repartan entre los más necesitados.



Ikuskizuna_Espectáculo
"Musika kontzertua"
"Concierto de Música"

Data_Fechas
Abenduak_Diciembre 26

Ordua_Hora
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada
Adin guztientzat_Todo público

Iraupena_Duración
60 min.

Euskadi_TXOTXONGILO TALDEA

Urtarrilak_Enero 4

Xabi, zortzi urteko mutikoa, ez dago ados irakurtzen dituen ipuinekin. Bere ustez ez dute informazio osoa ematen. Esate baterako, nola deintzen da Txanorritxoren ama? Edo, non bizi da haren aita? Baino, gehien kezkatzen duena zera da: Zergatik bizi da amona basoan? Zoriontsu bizi ote da?

Hori guztia argitzeko, Xabi detektibe bihurtu eta ikertzen hasiko da. Irribarrea geratuko zaigu ezpainenetan, eta nolabaiteko kezka eta galdera batzuk bihotzean.

Basoan bizi diren amona eta aitonan guztieei eskainia!

Ikuskizuna_Espectáculo
"Zergatik bizi da basoan txanorritxuren amona?"

Data_Fechas
Urtarrilak_Enero 4

Ordua_Hora
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada
4 urtetik aurrera_A partir de 4 años

Hizkuntza_Idioma
Euskara_Euskera

Iraupena_Duración
50 min.



Xabi, un chaval de 8 años, no está de acuerdo con los cuentos que lee. Le parece que no dan una información completa. Por ejemplo, ¿cómo se llama la madre de Caperucita? ¿Dónde vive el padre? Y sobre todo, y esto es lo que más le preocupa, ¿por qué vive la abuela en el bosque? ¿Vive feliz?

Para aclarar todo esto Xabi se convertirá en detective y empezará una investigación. Al finalizarla en nuestros labios quedará una sonrisa y en nuestro corazón una cierta preocupación y algunas preguntas.

¿Dedicado a las amonas y a los aitonas que viven en el bosque!

MERLIN PUPPET THEATRE

Grezia eta Alemania

Urtarrilak_Enero 26

Ongi etorriak NOONE'S lurradera. Noone, lurrera iltzatuta bizi den txorimalo bat da. Bera mugitu ezin daitetean, bere inguruaren gauzak gertatzzen doaz. Bainan, inork ez dio galdezen aldakate hauen inguruaren, ez eta bera kontutan hartzen ere. Hori dela eta, itxaropena galtzen doa eta egunetik egunera tristeago sentitzen da. Bainan egun batean, bere aukerak hobetza erabakitzentzu du, bakoitzera beren unibertssoaren jabe dela eta barne espazio hau inork ezin duela konkistatu, ez eta lapurtu ere, konturatzten baita. Eta bakotzaren esku dagoela hobetza.

Ezagutu nahi al dituzue Noone-k dituen mugak eta hauei nola aurre egiten dien? Noonek, ez dizue huts egingo!

CAS-Bienvenidos a la tierra de NOONE'S. Noone es un espantapájaros que vive clavado a la tierra. Mientras él no puede moverse, a su alrededor van sucediendo cosas que le afectan. Pero nadie le pregunta sobre estos cambios, ni nadie le tiene en cuenta. Por lo que cada vez se siente más desilusionado y deprimente. Pero un día decide intentar mejorar sus expectativas. Se da cuenta de que cada uno es dueño de su propio universo y que este espacio interior no puede ser ni arrebatado ni conquistado. Y está en manos de cada uno mejorarlo.

¿Queréis conocer las limitaciones de Noone y descubrir cómo las afronta? ¡Noone, no os defraudará!

Ikuskizuna_Espectáculo
"Noone's land"

Data_Fechas
Urtarrilak_Enero 26

Ordua_Hora
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada
6 urtetik aurrera_A partir de 6 años

Hizkuntza_Idioma
Hitzik gabe (narrazio txiki bat euskaran)
Sin palabras (una breve narración en euskera)

Iraupena_Duración
45 min.



Madril_LA CANICA TEATRO

Otsailak_Febrero 16

Ton eta Tin aurkezten dizkizuegu, bereiz ezinak diren bi galtzerdi. Tin dagoen tokian Ton dago eta Ton dagoen tokian Tin. Txiki-txikitik elkarrekin hazi izan dira eta hainbat eta hainbat barre, abentura eta bihurrikeri bizi izan dituzte. Bainan egun batean, Ton desageratu egingo da eta Tin bere bila abituko da. Bidai hau sorpresas beteagoko da eta pentsa ezinezkotzat zituen lekuetara eramango dute, bertako biztanle diren galtzerdi, maindire, galtza, fregona, erratz, plantxa...ezagutuz.

Lortuko ote du Tin-ek Ton aurkitzea ?

Os presentamos a Ton y a Tin dos calcetines inseparables. Donde está Tin está Ton y donde está Ton está Tin. Desde pequeños han crecido juntos compartiendo risas, aventuras y travesuras.

Pero un día, Ton desaparece y Tin emprenderá un viaje en su búsqueda. Un viaje lleno de sorpresas que lo llevará a rincones insospechados, donde habitan calcetines, sábanas, pantalones, fregonas, escobas, planchas...

¿Logrará Tin encontrar a Ton ?

Ikuskizuna_Espectáculo
"Historia de un calcetín"

Data_Fechas
Otsailak_febrero 16

Ordua_Hora
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada
4 urtetik aurrera_A partir de 4 años

Hizkuntza_Idioma
Gaztelera_Castellano

Iraupena_Duración
45 min.



LA NEGRA

Valentzia

Martxoak_Marzo 23

Ezagutu nahi al duzue nire lagunaren istorioa? Agian nire laguna zuen laguna ere bada! Mundiala izango litzateke, ezta?

Begira nire laguna aurkeztuko dizuet: nire laguna batzuetan ezberdin sentitzen da, nire laguna batzuetan puxika baten moduan hegana terako litzateke unibertsuan barneratuz, nire lagunak hodei bat den langun bat dauka, nire laguna bakarrik dago baina aldi berean lagun mordoa agertzen zaizkio, nire lagunak bere lagun guztien irudimenean sartzen uzten dion döhái berezi bat dauka. Adi egon zaitezte zuen ametsetan, agian nire laguna agertuko da eta!

¿Queréis conocer la historia de mi amigo? ¿Os imagináis que también sea vuestro amigo? Sería genial, ¿verdad?

Mirad, os presento mi amigo: mi amigo a veces se siente diferente, mi amigo a veces saldrá flotando como un globo y se colaría en el universo, mi amigo tiene un amigo que es una nube, mi amigo está muy solo, y al mismo tiempo le salen los amigos sin pensarlo, mi amigo tiene un don muy especial que le deja entrar en la imaginación de todos sus amigos. ¡Estad atentos a vuestros sueños, tal vez aparezca mi amigo!

Ikuskizuna_Espectáculo
"En las nubes"

Data_Fechas
Martxoak_Marzo 23

Ordua_Hora
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada
3 urtetik aurrera_A partir de 3 años

Hizkuntza_Idioma
Gaztelera_Castellano

Iraupena_Duración
45 min.



Tolosa eta Ibarra_GARAGUNE

Martxoak_Marzo 30

"Ikaskuntza eta Zerbitzua" labetik ateratak emaitza da hauxe. Bi urteetan zehar Tolosako Herrikide Ikastetxeko gazteak eta Ibarrako Garaguneko erabiltzaileak (Goyeneche Fundazioa) oñzialero elkarte gara proiektu hau burutzeko. Ikerlek, 13 urte inguruko gazteak eta Garagunekoak, adimen urritasuneko adin guztietako erabiltzaileak.

Lehenengo ikasturtean zehar txotxongilo-maskarak prestatu genituen, bakoitzak nahi zuen pertsonaia irudikatz, benetazko edo asmatua. Norberan aurregia molde bezala hartuta pertsonaiak eraikitzen jardun ginen eta jantziendiseinu eta jokstarekin burutu.

Hurrengo ikasturtean pertsonai guztiak batzen zituen istorio asmatu genuen, abestiek aukeratu, gidoia idatzi eta entseguetik hasi. Aurreko urteko ekanainen 14ean, Topic-en estrenuaren genuen.

Maitasun eta ilusión handiz eginiko musikalda da. Ensalada handi baten moduan bakoitzak baratzako zatitxo bat landu dugu, askotan ondokoari lagunduz. Uzta jaso eta dena nahastu ondoren gatzza bat gehitu diogu.

Ikuskizunak txotxongilo, antzerki, música eta dansa osagaiak ditu, bukaeren zuzeneko musikako sorpresatxo eta guzti.

Ea gustokoa duzuen!

Este es el resultado recién sacado del horno: "Aprendizaje y Servicio". Durante dos años jóvenes del Colegio Herrikide de Tolosa y usuarios del Garagune de Ibarra (Fundación Goyeneche) nos hemos juntado para realizar este proyecto. Los alumnos, de unos 13 años, y los del Garagune, usuarios con discapacidad intelectual de todas las edades, trabajaron juntos.

Durante el primer curso preparamos las máscaras-mariquitas, cada uno imaginando su personaje, inventado o real. Utilizando sus caras como molde comenzamos a construir los personajes y acabamos con el diseño y cosido de los trajes.

El siguiente curso inventamos la historia que tenía que unir a todos los personajes, escogimos las canciones, escribimos el guión y comenzamos a ensayar. El 14 de junio del pasado año lo estrenamos en el Topic.

Es un musical hecho con cariño e ilusión. Como en una gran ensalada cada uno hemos labrado nuestro trocito de huerta ayudando en muchas ocasiones al de al lado. Después de recoger la cosecha y mezclar todo, le hemos añadido un poco de sal.

El espectáculo tiene los siguientes ingredientes: marionetas, teatro, música, baile y al final, incluso música en directo. ¡A ver si os gusta!



ANITA MARAVILLAS_ Euskadi

Apirlak_Abril 6

Izan al zarete inoiz indio herrixka batean? Ezooo! Ba adi, ikusikun honetan indio txiki-en herrixkan bizi diren, Jon Braun eta bere arreba Malintxe ezagutzeko aukera izango baitituzue.

Baina egun batean, Malintxe ausarta herrixkati eramango dute eta bi anaia-arreben bizitzak banatu egingo dira. Jon Braun-ek izugarri botako du faltan bere arreba, hori dela eta bere bila abiatuko da. Lortuko ote du? Berriz ere elkarrekin egotea lortuko ote dute Jon Braun eta Malintxek? Hori zuiek deskubritu beharko duzue. Zuen zain gaude!

¿Habéis visitado alguna vez un poblado indio? ¡No! Pues atentos, porque en este espectáculo tendréis la oportunidad de conocer a Jon Braun y a su hermana Malintxe, que son, ni más ni menos, que dos de los habitantes del poblado de los pequeños indios.

Pero un día, la valiente hermana es llevada lejos del poblado y las vidas de Jon Braun y Malintxe se separan. Braun echa muchísimo de menos a su hermana por lo que decide ir en su busca. ¿Creéis que lo conseguirá? ¿Volverán a estar juntos otra vez Jon Braun y Malintxe?

Lo tendréis que descubrir vosotros mismos. ¡Os esperamos!

Ikuskizuna_Espectáculo

"Jon Braun"

Data_Fechas

Apirlak_Abril 6

Ordua_Hora

18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada

4 urtetik aurrera_A partir de 4 años

Hizkuntza_Idioma

Hitzik gabea_Sin palabras

Iraupena_Duración

50 min.



Madril_TITIRIGUIRI

Maiatzak_Mayo 11

Elkarlanean_En colaboración con



Ikuskizuna_Espectáculo

"Martin's Journey"

Data_Fechas

Maiatzak_Mayo 11

Ordua_Hora

18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada

4 urtetik aurrera_A partir de 4 años

Hizkuntza_Idioma

Ingelesez _ Inglés

Iraupena_Duración

50 min.



¿Conocéis al cerdito Martín? Martín vive en una ciudad ruidosa, pero lo que a él más le gusta es jugar en los lodazales. Pero en esta ciudad no hay ningún lodazal donde pueda jugar Martín, por lo que un día decide emprender un viaje en busca del lodazal soñado. En este viaje tendrá que superar muchos de sus miedos. ¿Logrará Martín llegar al lodazal de sus sueños? ¿Qué os parece si le ayudamos entre todos? ¡Creo que le encantará la idea!

TANXARINA

Galizia

Ekainak_Junio 2

Ikusi al duzue inoiz eskuineko hegoan 5 luma gorri dituen oilo urdinik? Ezzzzzzzz...ba ezin duzue Lourenzo oiloaren istorioa galdu. Oilo urdin honek bost luma gorri izateaz gain, koloretazko arrautzak jartzen baititu. Ez duzuela sinisten? Ba...gehiago esango dizuet, oilo honek KAKARAKA! esan ordez, KOKOROKO! esaten baitu. Éta ez pentsa, ezberdina izateagatik triste sentitzen denik... ez, ez...ezta gutxiagorik ere.

Ezagutu nahi al duzue oilo bitxi hau? Ba, geraturu zaitezte, zuen zain izango da eta.

¿Habéis visto alguna vez una gallina azul, con cinco plumas rojas en el ala derecha? Nooooooo... pues no os podéis perder la historia de la gallina de Lourenzo. La gallina que además de ser azul y tener 5 plumas rojas, también pone los huevos de colores. ¿Qué no os lo creíais? ¡Pues va en serio! Y os diré más, esta gallina en vez de decir ¡CACACACÁ! dice, ¡COCOROCÓ! Y no os penséis que por ser diferente a las demás gallinas está triste. No, no, no... ni mucho menos.

¿Os apetece conocer a esta gallina tan peculiar? Pues...acercaros porque os estará esperando.

Ikuskizuna_Espectáculo
"La Gallina Azul"

Data_Fechas
Ekainak_Junio 2

Ordua_Hora
18:30

Comendatutako adina_Edad recomendada
4 urtetik aurrera_A partir de 4 años

Hizkuntza_Idioma
Gaztelera_Castellano

Iraupena_Duración
50 min.



ERAKUS KETAK

EXPO SICIONES

TXOTXONGILO ANIMATUAK

TÍTERES ANIMADOS

Data_Fechas

2018/09/21_2019/02/28

Lekua_Lugar

TOPICeko aldizkako erakusketa_TOPIC sala de exposiciones temporales

Bisitatzeko ordutegia_Horario visita

Negua / Invierno: 10:00-13:00 eta 16:00-19:00 (Astean zehar, astelehenetan itxita_Entre semana, lunes cerrado)
10:00-14:00 eta 15:00-19:00 (Asteburu eta jai egunetan_Fin de semanas y festivos)

1908an Segundo de Chomón terueldearrak El Hotel Eléctrico laburmetrail animatua egin zuen, non objektu bizigabeak bizidun bilakatzen diren. Mende bat geroago animazioazko zinema arte bisualen forma popular eta nagusietarikoa da eta inoiz baino gehiago bitzitzera realeako elementuak erabilten ditu istorioak kontatzeko. TXOTXONGILO ANIMATUAK erakusketak, Lordes Villagómez eta Coke Riobóo animatzaileek komisariatura, plastilina, txotxngilo eta objektuekin animaziozko zinemaren teknikak erabilten dituzten artista ezberdinaren lanak erakusten ditu (stop motion moduan ezaguena). Erakusketak mota honetako lanetan erabili ohi diren prozesu ezberdinaren ikuspuntu orokor bat eskaintzen du, hala nola, txotxngiloak dekoratuak, proiekzioak eta dokumentauak erabiliz horretarako. Besteak beste, Euskal Herria, Katalunia, Galizia, Valentzia eta Madrileko artista garaikideek hartzen dute parte bertan.



En 1908, el turolense Segundo de Chomón realizó el cortometraje animado El Hotel Eléctrico, en el cual objetos inanimados cobraban vida. Más de un siglo después, el cine de animación es una de las formas más populares y prevalentes de las artes visuales y más que nunca sigue haciendo uso de elementos existentes en la vida real para contar sus historias. La exposición TÍTERES ANIMADOS, comisariada por los animadores Coke Riobóo y Lourdes Villagómez, muestra el trabajo de diferentes creadores que utilizan técnicas de cine de animación realizadas con plastilina, marionetas y objetos (conocida como stop motion). La muestra está formada por marionetas, decorados, proyecciones y documentos que ofrecen un panorama general sobre los distintos procesos utilizados en este tipo de trabajos, con un especial énfasis en trabajos de creadores contemporáneos del País Vasco, Cataluña, Galicia, Valencia, y Madrid.

Data_Fechas

2019/03/23_2019/09/15

Bisitatzeko ordutegia_Horario visita

Negua / Invierno: 10:00-13:00 eta 16:00-19:00 (Astean zehar, astelehenetan itxita_Entre semana, lunes cerrado)
10:00-14:00 eta 15:00-19:00 (Asteburu eta jai egunetan_Fin de semanas y festivos)

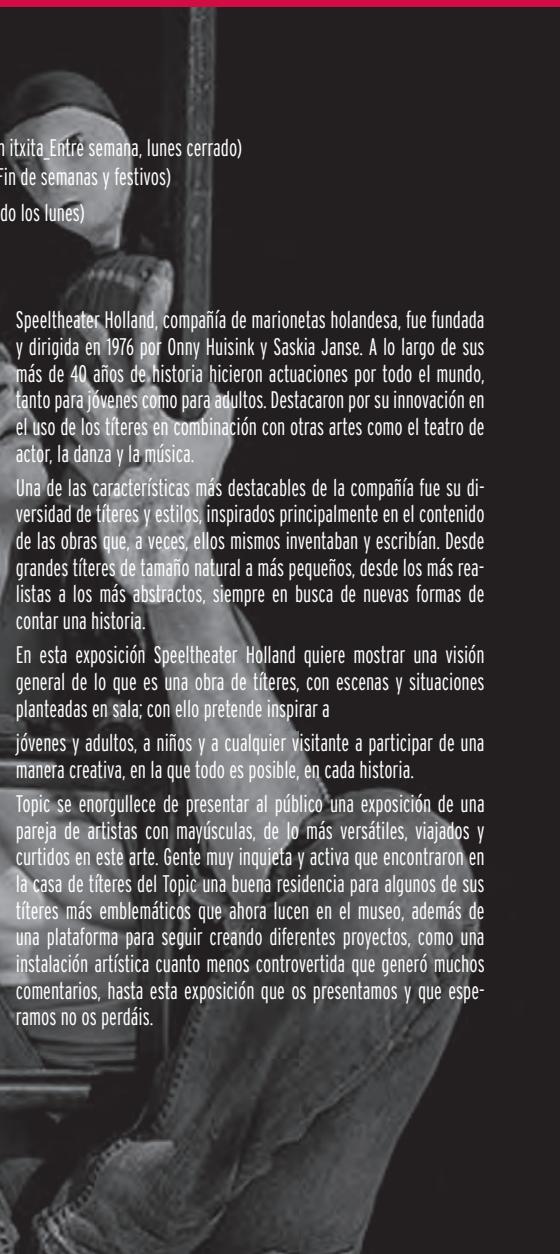
Uda / Verano: 10:00-14:00 eta 15:00-19:00 (astelehenetan itxita / cerrado los lunes)

Speeltheater Holland, Onny Huisink eta Saskia Jansek 1976an sortu zuten txotxngilo konpainia holandarra izan zen. Konpainia hau, 40 urte baino gehiago mundu guztian zehar biran ibili zen, gazte zein helduentzat antzeztuz. Txotxngiloak aktore antzerkia, dantza eta musika bezalako arteekin uztartzeak dakarren berrikuntzarengatik nabarmendu ziren. Taldearen ezaurgarriak nabarmenenetariko txotxngilo eta estilo aniztasuna izan zen, nagusiki antzezlanetako edukietan oinarritzen zirelarik, zebaitetan beraiek asmatu eta idazten zituztenak. Tamaina naturaleko txotxngilo handietatik txikienetara, errealistenetik abstraktuagoetara, hori bai, beti historia bat kontatzeko modu berriak bilatuz.

Erakusketa honetan, Speeltheater Holland-ek txotxngilo lan baten ikuspuntu orokor bat erakutsi nahi du, aretoan planteaturiko eszena eta egoerekin, baita txotxngiloekin bakarrik ere. Honen bidez gazte, heldu, zien haurrek eta edozein bisitarik modu irudimentsu batean parte-hartzera gustatuko litzai guke, eszena eta egoera ezberdinak aurkeztuz, dena posible den esparru batean.

Topic harro dago publikoari maila honetako artista bikote baten erakusketa bat aurkezteaz, hauek oso moldakorrak, bidaiautuak eta landuak direlarik arte esparru honetan. Persona geldiezinak eta oso aktiboak dira eta gainera Topic-eko txotxngiloen etxearen aurkitu zuten beren txotxngilo esanguratsuenentzako bizilekuak, gaur egun museoan ikusgai. Baita proiektu artistiko ezberdin bitartez sortzen jarraitzeko plataforma bat edota irizti ezberdinak eta eztabaidak sortu zituen instalazio artistikoa batekin ere topo egin zuten bertan, orain aurkezen dizuegan erakusketara eraman dituztena. Espero dugu zuen gustokoa izatea!

Especiales



Speeltheater Holland, compañía de marionetas holandesa, fue fundada y dirigida en 1976 por Onny Huisink y Saskia Janse. A lo largo de sus más de 40 años de historia hicieron actuaciones por todo el mundo, tanto para jóvenes como para adultos. Destacaron por su innovación en el uso de los títeres en combinación con otras artes como el teatro de actor, la danza y la música.

Una de las características más destacables de la compañía fue su diversidad de títeres y estilos, inspirados principalmente en el contenido de las obras que, a veces, ellos mismos inventaban y escribían. Desde grandes títeres de tamaño natural a más pequeños, desde los más realistas a los más abstractos, siempre en busca de nuevas formas de contar una historia.

En esta exposición Speeltheater Holland quiere mostrar una visión general de lo que es una obra de títeres, con escenas y situaciones planteadas en sala; con ello pretende inspirar a

jóvenes y adultos, a niños y a cualquier visitante a participar de una manera creativa, en la que todo es posible, en cada historia.

Topic se enorgullece de presentar al público una exposición de una pareja de artistas con mayúsculas, de lo más versátiles, viajados y curtidos en este arte. Gente muy inquieta y activa que encontraron en la casa de títeres del Topic una buena residencia para algunos de sus títeres más emblemáticos que ahora lucen en el museo, además de una plataforma para seguir creando diferentes proyectos, como una instalación artística cuanto menos controvertida que generó muchos comentarios, hasta esta exposición que os presentamos y que esperamos no os perdáis.

BISITA GIDATU ANTZEZTUAK HAURRENTZAT _ VISITAS TEATRALIZADAS PARA NIÑOS

Laz bezala 2018-2019 ikasturte honetan TOPIC-ek, publiko familiarrari eskainitako bisita gidatu antzeztuak jarduerarekin jarraituko du. Gure uste, zentzu handia duen jarduera bat da, batez ere gure Zentroak arte-díziplina jakin batean, antzerkian esparruan, diharduelako. Hala, nahi duten bisitarie ibilbidea egiten lagunduko diegu Txotxongiloen Etxean barrena, bisita gidatu antzeztua eginez eta leku magiko hau ezagutara emanet, eta bisitan datorzkigunei esperientzia ahaztezina bat eskainiz.

22

Bisitak hilean behin egingo dira -larunbatetan 11:30etan euskaraz, eta 12:30etan gaztelaniaz-; goran adierazita dator egutegia. Ordubete iraungo du bisitaldi bakoitzak. Izena emateko, aldez aurretik gurekin harremanetan jarri behar zarete: telefonoz 943 650 414 edota e-mailer cit@cittolosa.com. Talde bakoitzak 5 lagunekoia izan behar du gutxienez, eta 15eko gehienez. Prezia pertsonako: 7 € helduak /5 € haurrak.

Aurretik erreserbarekin, bisita antzeztua nahieran egiteko aukera ere badago (taldeak: 100 € - gehienez 15 pertsona).

Al igual que el año pasado, este curso 2018-2019 TOPIC va a continuar con esta iniciativa que puso en marcha el curso pasado: las visitas guiadas teatralizadas para público familiar. Una actividad que consideramos tiene mucho sentido, sobre todo teniendo en cuenta que nuestro Centro está dedicado a una disciplina artística teatral. Vamos a acompañar al visitante que así lo deseé en su recorrido por la Casa de los Títeres, por este espacio mágico, en una visita teatralizada, que confiamos sea una experiencia inolvidable.

Las visitas tendrán lugar una vez al mes, los sábados a las 11:30 horas en euskera y a las 12:30 horas en castellano, según el calendario indicado arriba y tendrán una duración de una hora. Para inscribirse es necesario contactarnos con antelación en el teléfono 943 650 414; o a través del e-mail cit@cittolosa.com. Los grupos serán de un mínimo 5 personas y un máximo 15. El precio por persona es de 7 € adultos y 5 € niños hasta 12 años.

Existe también la posibilidad de realizar visitas teatralizadas a la carta previa reserva (grupos: 100 € - máximo 15 personas).

Data_Fechas

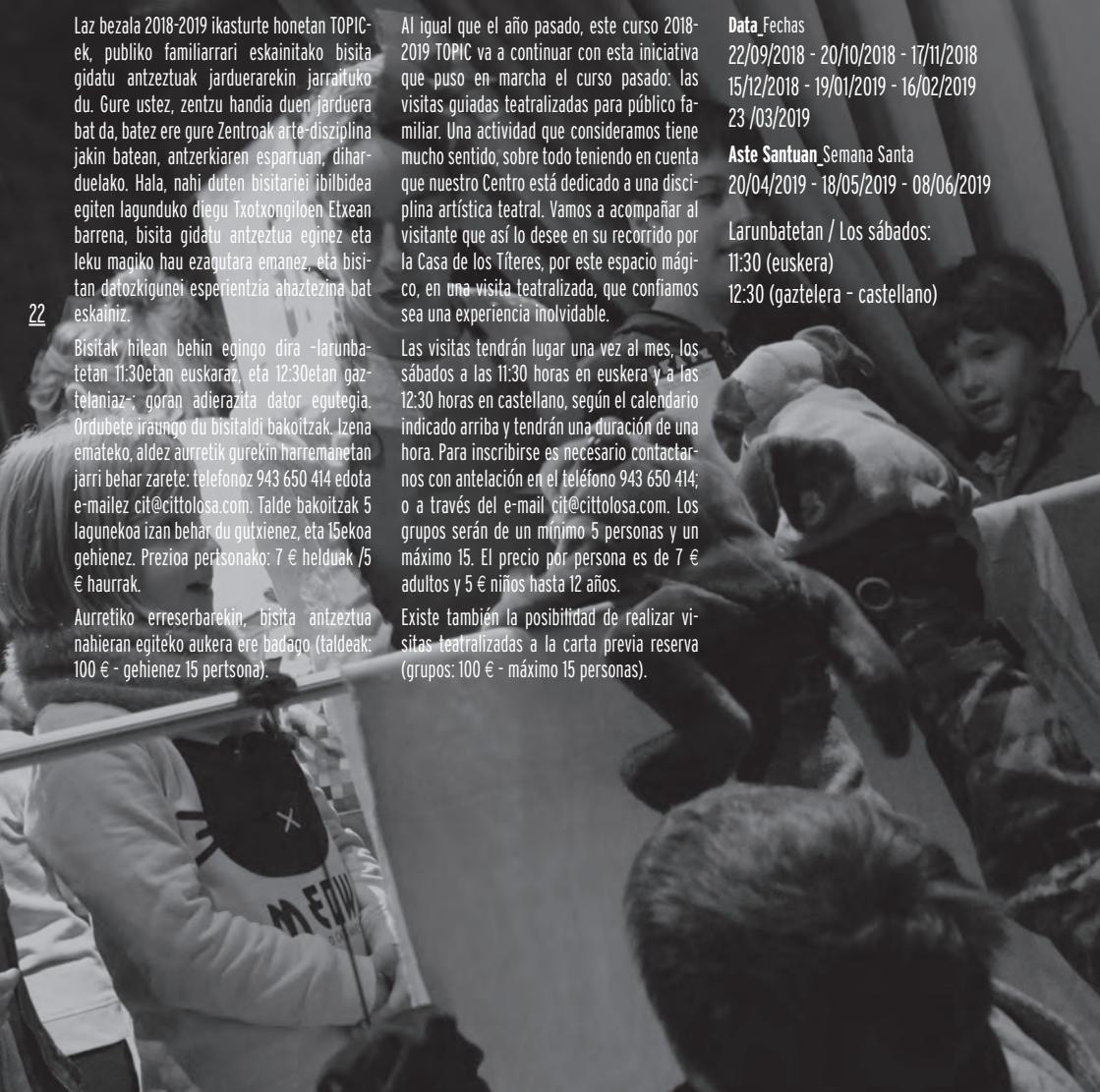
22/09/2018 - 20/10/2018 - 17/11/2018
15/12/2018 - 19/01/2019 - 16/02/2019
23/03/2019

Aste Santuan_Semana Santa

20/04/2019 - 18/05/2019 - 08/06/2019

Larunbatetan / Los sábados:

11:30 (euskerá)
12:30 (gaztelera - castellano)



BISITA GIDATU ANTZEZTUAK HELDUENTZAT _ VISITAS TEATRALIZADAS PARA ADULTOS

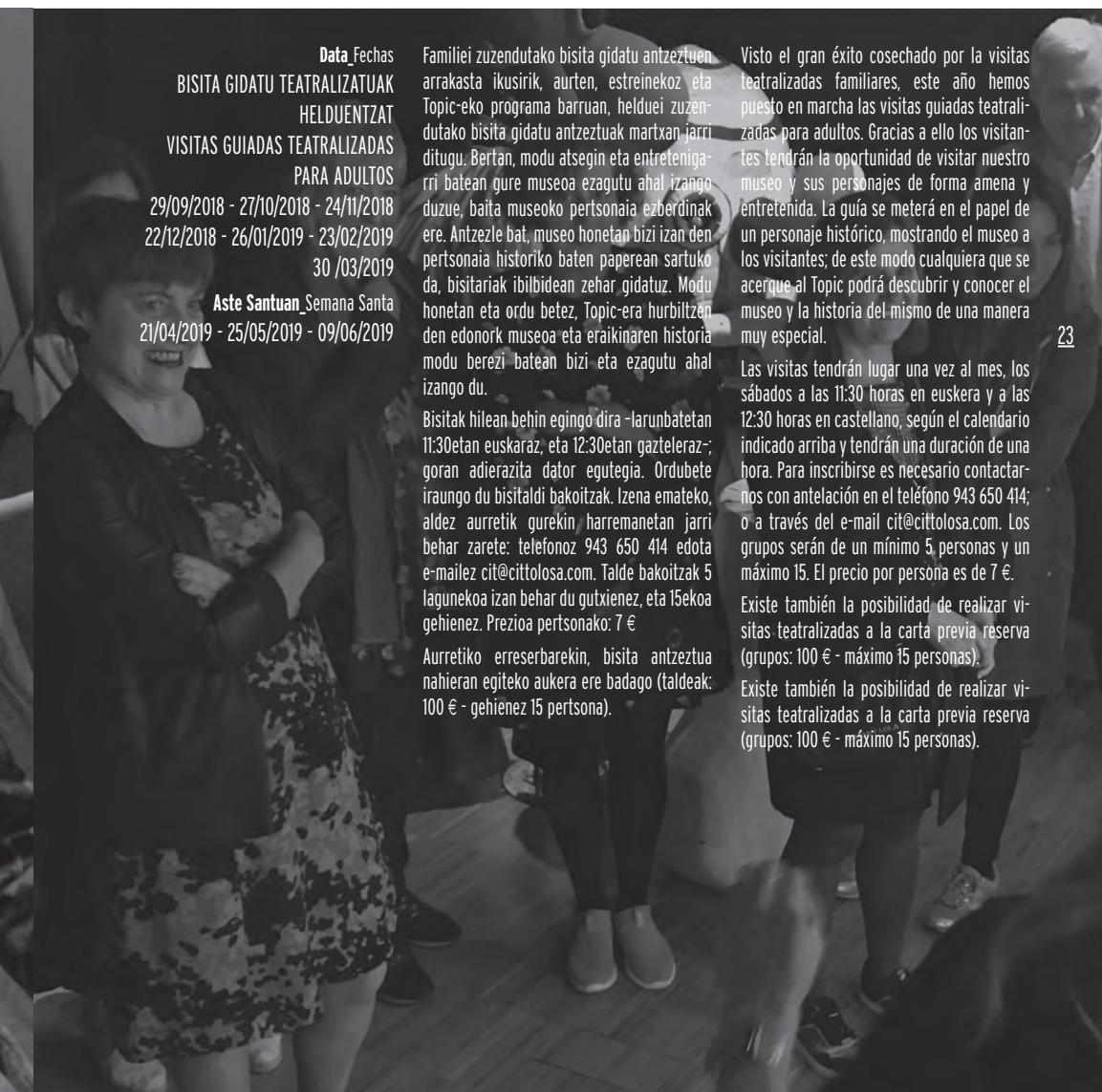
Familiei zuzendutako bisita gidatu antzeztuen arrakasta ikusirik, aurten, estreineko eta Topic-eko programa barruan, helduei zuzendutako bisita gidatu antzeztuak martxan jarri ditugu. Bertan, modu atsegin eta entretenigarri batean gure museoa ezagutu ahal izango duzue, baita museoko pertsonaiak ezberdinak ere. Antzezle bat, museo honetan bizi izan den pertsonai historiko baten paperean sartuko da, bisitariak ibilbidean zehar gidatuz. Modu honetan eta ordu betez, Topic-era hurbiltzen den edonork museoa eta eraikinaren historia modu berezi batean bizi eta ezagutu ahal izango du.

29/09/2018 - 27/10/2018 - 24/11/2018

22/12/2018 - 26/01/2019 - 23/02/2019
30/03/2019

Aste Santuan_Semana Santa

21/04/2019 - 25/05/2019 - 09/06/2019



Visto el gran éxito cosechado por las visitas teatralizadas familiares, este año hemos puesto en marcha las visitas guiadas teatralizadas para adultos. Gracias a ello los visitantes tendrán la oportunidad de visitar nuestro museo y sus personajes de forma amena y entretenida. La guía se meterá en el papel de un personaje histórico, mostrando el museo a los visitantes; de este modo cualquiera que se acerque al Topic podrá descubrir y conocer el museo y la historia del mismo de una manera muy especial.

Las visitas tendrán lugar una vez al mes, los sábados a las 11:30 horas en euskera y a las 12:30 horas en castellano, según el calendario indicado arriba y tendrán una duración de una hora.

Bisitak hilean behin egingo dira -larunbatetan 11:30etan euskaraz, eta 12:30etan gaztelera-; goran adierazita dator egutegia. Ordubete iraungo du bisitaldi bakoitzak. Izena emateko, aldez aurretik gurekin harremanetan jarri behar zarete: telefonoz 943 650 414 edota e-mailer cit@cittolosa.com. Talde bakoitzak 5 lagunekoia izan behar du gutxienez, eta 15eko gehienez. Prezia pertsonako: 7 €

Existe también la posibilidad de realizar visitas teatralizadas a la carta previa reserva (grupos: 100 € - máximo 15 personas).

Existe también la posibilidad de realizar visitas teatralizadas a la carta previa reserva (grupos: 100 € - máximo 15 personas).

23

TAILER ETA KURTSOAK - TALLERES Y CURSOS

BARAZKI TXOTXONGILO TAILERRA TALLER DE TÍTERES CONSTRUIDOS CON VERDURAS

Tolosako Udala. Merkataritza, Feriak eta Turismo sailarekin elkarlanean.

En colaboración con el Ayuntamiento de Tolosa. Departamento de Comercio, Ferias y Turismo.

Datak_Fechas

Azaroak_Noviembre 10

Ordutegia_Horario

11:00 - 13:00

Gomendatutako adina_Edad recomendada

Familia guztientzat

Para toda la familia

Izena emateko_Para inscribirse

pedagogia@cittolosa.com / 943 65 04 14

Prezia_Precio

Doan_Gratis

Ba al zenekien barazkiekin ere txotxongiloak eraiki daitezkeela? Bai, bai...halaxe da! Barazkiz beteriko tailer honetan, garai honetan azokan topa ditzakegung produktuak ezagutuko ditu, baita hain formak behatu eta haietatik beste forma batzuk sortu ere, modu honetara barazki zein fruitu ezberdinak elkartuz txotxongiloak sortuko ditugularik. Bainaz honetaz gain, sortutako txotxongiloak biziartzem ikasiko dugu eta nola ez sortutako pertsonai berri haukekin jolastuko gara. Animatzen al zarete familiar tailerrean parte hartzen? Bai!!!! Ba, zatozte TOPICera!!!!!!!

¿Sabías que se pueden construir títeres con verduras? ¡Sí, sí... así es! En este taller lleno de verduras y frutas conoceremos los diferentes productos de la temporada, que podemos encontrar en la feria Tolosa. Observaremos las diferentes formas de las verduras y crearemos otras nuevas, de esta forma uniremos diferentes pedazos, construyendo títeres únicos y singulares. Pero, además de esto, aprenderemos a dar vida a las marionetas construidas y ¡cómo no!, jugaremos con los nuevos personajes que hayamos creado. ¡Animaos a participar en el taller que hemos organizado para toda la familia! ¡Os esperamos!



GABON TAILER TALLER DE NAVIDAD

3, 2, 1...GRABATZEN!

Txotxongilo film labur bat sortu nahi duzula?
Ba... gabonetarako prestatu dugun tailer
honetan, horretarako aukera izango duzu.
Zuk nahi duzun istorioa kontatu, txotxongi-
loak eraiki, eszenografia prestatu eta 3, 2,...
GRABATZEN!

Tailer honetan Stop-Motion teknika ezagutze-
ko aukera izango duzu, hau da, argazkiz-argazki
sortutako film laburren teknika. Tailer honetan,
2 dimentsiotako zein 3 dimentsiotako
personaiak sortuko ditugu, hauetako ahotsa eta
musika jarri eta argazkiz-argazki egiten den
teknikaren laguntzarekin personaiak guztia
biziariako ditugu, txotxongilo bilakatzu.

Zeren zain zaudet, izena eman ezazu zure film
laburraren zuzendari bilakatuko zaiztuen tailer
honetan! Zure zain gaude!



Datak_Fechas

Abenduak_Diciembre 26, 27, 28

Ordutegia_Horario

9:30 - 13:00

Gomendatutako adina_Edad recomendada

6 urtetik aurrera_A partir de 6 años

Izena emateko_Para inscribirse

pedagogia@cittolosa.com / 943 65 04 14

Prezia_Precio

30 €

Data_Fechas

Otsailak_Febrero 2

Ordua_Hora

11:00 - 13:00

Gomendatutako adina_Edad recomendada

Familia guziarentzat
Para toda la familia

Izena emateko_Para inscribirse

pedagogia@cittolosa.com / 943 65 04 14

Prezia_Precio

5 €

KATUEN DESFILEA DESFILE DE GATOS

Urtero bezala, Martxoaren 21ean, Txotxongiloen Nazioarteko eguna ospatzentzako, hori dela eta UNIMAK (Txotxongiloen Elkartea Internazionala) egun honetarako mundu guztikoa haur zein helduek parte hartuko duten ekintza mundiala antolatu du.

¿En qué consiste el taller EL DESFILE DE LOS GATOS? En este taller cada uno construirá su propio títere gato. Una vez que tengamos el títere terminado, grabaremos un video en el escenario que hemos preparado para ello, simulando un desfile de gatos. El video se compartirá con UNIMA para que editen otro video con las contribuciones recibidas de todo el mundo. El día 21 de marzo se compartirá el video en redes sociales, teatros, centros culturales de todo el mundo para celebrar el Día Mundial de la Marioneta.

Desfile birtual erraldoi honetan parte hartu nahi duzu? Ba...izena eman ezazu tailerrean, lagunekin, gurasoekin, bakarka...nahi duzun moduan parte har dezakezu.

Denon artean DESFILE KOLOSAL prestatuko dugu! Animatu!

El 21 de marzo, se celebra el Día Mundial de la Marioneta, por lo que la UNIMA (Unión Internacional de la Marioneta) ha organizado una actividad en la que van a participar niños, niñas y adultos de todo el mundo.

¿En qué consiste el taller EL DESFILE DE LOS GATOS? En este taller cada uno construirá su propio títere gato. Una vez que tengamos el títere terminado, grabaremos un video en el escenario que hemos preparado para ello, simulando un desfile de gatos. El video se compartirá con UNIMA para que editen otro video con las contribuciones recibidas de todo el mundo. El día 21 de marzo se compartirá el video en redes sociales, teatros, centros culturales de todo el mundo para celebrar el Día Mundial de la Marioneta.

¿Quieres participar en este gigantesco desfile virtual? Pues...solamente tienes que inscribirte en el taller ya sea con amigos, familiares o solo. ¡Entre todos organizaremos un DESFILE COLOSAL! ¡Anímate!

KURTSOA_CURSO

TXOTXONGILOAK: OBJEKTU BIZIDUNEN UNIBERTSO EMANKORRA TÍTERES: EL FÉRTIL UNIVERSO DE LOS OBJETOS ENCARNADOS

Tailer horretan, pentsaraziko digun marko teórico eta zenbait dinamikei esker, kontestu ezberdinetan txotxongiloen jolasaren indarra aztertuko dugu, beti ere osasun koteatuz begirada luzatzu.

Horretarako, txotxongiloei buruz, objuetui buruz, eta hauei bizitza emateko ditugun baliabideen inguruko mintzatuko gara. Estrategia ezberdinak ezagutuko ditugu eta jolastuz txotxongiloekin lan egiteko eremu ereingarrion murgilduko gara, paraleloki osasuna landuz. Honetz gain, haukekin egindako esperientzia ezberdinak ezagutuko ditugu.

Tailer esperientziala izango da, bakoitzaren esperientziar oinarrituz txotxongiloak sortuko ditugu, eta diren eta ez diren identitate zoragarri hauek oparitu diezaguketenaz ikasiko dugu.

Kurtso honek, ikasten jarraitu ahal izateko bide hunkigarriak irekitzea espero dugu.



28

Datak_Fechas

Martxoak_Marzo 16

Ordutegia_Horario

09:30 - 13:00

Nori zuzendua_Dirigido a

Ocasunaren inguruko langileak, irakasleak, txotxongilolarik, artista plastikoak eta interesa duen edonork.

Personal sanitario, profesorado, titiriteros, artistas plásticos y gente interesada.

Izena emateko_Para inscribirse

pedagogia@cittolosa.com / 943 65 04 14

Prezioa_Precio

45 €

TXOTXONGILOEN NAZIOARTEKO EGUNA _DÍA MUNDIAL DE LA MARIONETA

Tailerra + ikuskizuna_Taller + espectáculo

Datak_Fechas

Martxoak_Marzo 23

Ordutegia_Horario

17:00

Gomendatutako adina_Edad recomendada

Familia guztizarentzat_Para toda la familia

Izena emateko_Para inscribirse

pedagogia@cittolosa.com / 943 65 04 14

Prezioa_Precio

8 € (Tailerra + ikuskizunera sarrera)

Martxoaren 21ean, Txotxongiloen Nazioarteko Eguna ospatzen da, hori dela eta, TOPICek urtero bezala zenbait ekintza ezberdin antolatuko ditu, horien artean proposamen berri bat: Zer iruditzentz zaizu, ikuskizuna baina lehen TOPICeko tallerrean txotxongilo bat eraikitzea aukera duzula esaten badizugu?

Ba...martxoak ikuskizun honek aukera han lutzatzen dizu. Eskura ezazu Topic-ek esakintzen duen ikuskizuna + tailerra sarrera konbinatua eta goza ezazu arratsalde dibertigarri batez familiar. Ikuskizunari buruzko informazio gehiago 14. orrialdean.

El 21 de marzo se celebra en todo el mundo el día Mundial de la Marioneta y con tal motivo en el TOPIC, entre otras actividades que se van a organizar, te proponemos un nuevo plan: construir un títere antes de ir a ver el espectáculo ¿Te apetece? Pues el espectáculo de marzo te da esta oportunidad. Hazte con la entrada combinada de espectáculo + taller que oferta el Topic, y disfruta de una tarde dividida en familia. Ver más información sobre el espectáculo en la página 14.

29



UDABERRIKO TAILERRA

TALLER DE PRIMAVERA

JOLASTUZ, BIDEA ERAIKI _ CONSTRUYE EL CAMINO JUGANDO

Tailer honetan txotxongiloekin jolastuko gara...baina nola?

Txotxongiloen izaerak asmatuko ditugu, pertsonaiak irudikatuko ditugu, istorioak iltzatuko ditugu... baina oraingoan inprobisaketa, jolas eta azarearen bidez aurkitzen ditugun hitz kolore, irudi, etabarrrak aprobetxatzutibildibidea eginez. Zer egin nahi duzen galderak lekuri ez duen tailerra, abenturant murgilduz bidean aurkitzen goazen gauzakin erantzunzko baitiozu zuk zeuk galdera horri....Animatzen?

En este taller vamos a jugar con títeres...pero, ¿cómo?

Inventaremos caracteres, imaginaremos personajes, los sumergiremos en historias...pero esta vez aprovechando el azar, el juego de la improvisación y todos aquellos colores, imágenes y palabras que vayan surgiendo en el proceso que vayamos haciendo.

Un taller en el que la pregunta de qué es lo que vas a hacer no tiene cabida ya que encontrarás la respuesta con todo aquello que vaya surgiendo si te sumerges en la aventura....¿Te animas?

Datak_Fechas

Maiatzak_Mayo 23, 24, 25, 26

Ordutegia_Horario

9:30 - 13:00

Gomendatutako adina_Edad recomendada

6 urtetik aurrera_A partir de 6 años

Izena emateko_Para inscribirse

pedagogia@cittolosa.com

Prezia_Precio

40 €

30



ESKOLA KANPAINA 2018/19

_CAMPAÑA ESCOLAR 2018/19

Datak_Fechas

Urritik-ekainera_De octubre a junio

Ordutegia_Horario

10:00 - 15:00

Gomendatutako adina_Edad recomendada

4 urtetik aurrera_A partir de 4 años

Xehetasun_Información

pedagogia@cittolosa.com

Prezia_Precio

10 €

Topic-a eta txotxongiloen altxorra gehiago ezagutu nahi duen 4 urtetik hasi eta lehen hezkuntzako ikasle orori eskeinita dago, etorri baina lehen eta ondoren gelan lan dibertigarri bat eginez, eta tartean gurekin egun zoragarri bat pasaz. Txotxongiloen mundua gozatu eta honen inguruko gauza gehiago ikasteko aukera paregabeara.

EKINTZAK HAU HARTZEN DU BERE BAITAN :

- Etorri baina lehenago, eskola jolas-lan errebat.
- Egun bateko bisita Topic-era.
- Ikuskizuna ikusi eta artistekin hizketaldia izan.
- Txotxongilo eraikuntza tailer bat egin.
- Aldi baterako erakusketa eta museoa bisitatutu.
- Behin eskolan, ekintza beste jolas-lan errebatzekin itxiko da.

Esta campaña escolar eta dirigida a todos los alumnos a partir de 4 años y de educación primaria que quieran conocer un poco más el Topic y el tesoro de los títeres, realizando un divertido trabajo en el aula, antes y después de la visita y pasando un fascinante día con nosotros, disfrutando y aprendiendo algo más del mundo del títere.

LA ACTIVIDAD CONSISTE EN

- Realización de un sencillo trabajo lúdico en el centro escolar.
- Una jornada en el Topic.
- Ver una representación
- Hacer un taller de construcción de títeres.
- Visitar el museo y la exposición temporal.
- Realización en el colegio de otro trabajo lúdico sencillo como cierre del programa

31



PLATOPIC

32

Hezkuntzak gaur egun teknologia berrieikin egin du topo, honen erabilera zuzenak milaka abantaila eskar diezazkigukelarik. Topic-en arduratsuak gara honekin eta beraz, teknologia berrien erabilpenari ekin diogu, URRUTIKO HEZKUNTZARAKO baliabideak eta programak sortuz.

Hauen bitartez eta TOPICera eterri gabe gu zuen ikas-gelan egoteko aukera izango duzue, ikastordu batez eta txotxongiloen jarduera bitartez ikasgelako nozio ezberdinak indartuz.

PROGRAMAK

1) Zer da txotxongilo bat?

Txotxongiloen ezaugarriak ikasiz, haur bakoitzak bere txotxongiloa eraikiko du.

2) ...BiziTZEKO!

Hondakinen prebentziorako sensibilizazioa landuz, haur bakoitzak bere txotxongiloa eraikiko du birziklatutako materiala erabiliz.



Hoy en día la enseñanza y las nuevas tecnologías se han fusionado, aportando estas últimas un sinfín de ventajas a la Educación. Desde Topic somos conscientes de ello y queremos ser partícipes utilizando recursos tecnológicos innovadores como es el caso de la EDUCACIÓN A DISTANCIA, al mismo tiempo que creando nuevos e interesantes caminos y programas. Gracias a estas nuevas tecnologías, sin tener que venir a Topic, podréis estar con nosotros durante una sesión lectiva, sin salir de vuestra aula, y trabajar diferentes nociones mediante el trabajo con títeres.

PROGRAMAS

1) ¿Qué es un títere?

Cada alumno/a construirá su propio títere, mientras aprendemos las características básicas de los títeres.

2) ...Revivimos

Cada alumno/a construirá su propio títere utilizando material reciclado, al mismo tiempo aprenderemos cuales son los contenidos básicos para la prevención de residuos.

Data_Fechas

Hitzartutakoa_Concertado

Ordua_Hora

Hitzartutakoa_Concertado

Adina_Edad

Lehen hezkuntza_Primaria

Prezioa_Precio

140 € ikasgelako (20 haur)

140 € por aula (20 niños/as)

Xehetasun_Información

pedagogia@cittolosa.com

Data_Fechas

Uztaila_Julio

Ordua_Hora

09:00 - 13:00

Comendatutako adina_Edad recomendada

14 urtetik aurrera_A partir de 14 años

Izena emateko_Para inscribirse

pedagogia@cittolosa.com

Inoiz aukerarik izan al duzu txotxongilo antzerki obra batean parte hartzeko? Ezzz! Ba...Topic-en talentu bila gabiltza !!!! Eta zu izan zaitezke, estreinekoz, gaztez osaturiko obra honetako txotxongilari, antzezle, eszeografo, gidoilarri edota zuzendaria!

2019ko azaroik aurrera, urte berezi bat ospatzena goaz, TOPICen 10 urteak hain zuzen ere. Hori dela eta, jarduera berritzale eta sorpresa ugari prestazten ari gara eta horietako bat uda hontarako prestatu dugun sorkuntza egoitza da.

Sorkuntza egoitza honestan, txotxongilo ikuskin-zun obra bat, eszenatokira atera aurretik eman behar diren pausu guztia zeintzuk diren eta nola burutzen diren ikasiko dituzu. Denon artean sortutako txotxongilo ikuskin-zun obra hau, 2019ko Titirijai Jaialdia hasiera emango dion ikuskin-zuna izango da eta zu ikuskin honen partaide izan zaitezke.

¿Alguna vez has tenido la ocasión de ser parte de una obra de títeres? ¡Nooo! Pues... iTopic está buscando nuevos talentos! Y tú puedes ser uno de los titiriteros, actores, escenógrafos, guionistas o por qué no directores del espectáculo creado y realizado por jóvenes.

A partir de noviembre del 2019, vamos a celebrar un año muy especial, ni más ni menos que el décimo aniversario del TOPIC. Para festejarlo por todo lo alto estamos organizando un sin fin de actividades innovadoras y sorpresas, y una de ellas será una residencia de creación dirigida a los jóvenes.

En esta residencia de creación se aprenderán y se conocerán todos los pasos que hay que dar, antes de que una obra de títeres salga a escena. Está obra de títeres creada entre todos, se estrenará en el festival TITIRIJAI y tú puedes ser uno de los miembros de esta obra.



33

BESTE EKITALDI BATZUK — OTROS EVENTOS



_TITIRIJAI JAIALDIA

Tolosako nazioarteko txotxongilo jaialdia
Festival internacional de marionetas de Tolosa
Azaroaren 24etik Abenduaren 2ra_Del 24 de Noviembre al 2 de Diciembre

Beste behin ere, azaroaren 24tik abenduaren 2ra Titirijai ospatuko dugu, Tolosako Nazioarteko Txotxongiloen Jaialdia. Aurtengo jaialdian, Tolosako kaleetan zehar, Centre de Titelles de Lleida gure lagunen eskutik eta -Kataluñiako Kulturako Sari Nazionala- jaso duen konpaina honen eskutik, elefante batekin topo egindo duzu. Honetaz gain, Italiatik etorriko diren Family Theater-ekoek beraien gurdí-autobusak gerturatu dituzte herrira eta magiaz beteriko leku honetan Mano Viva ikuskizun zoragarria zein Antipodi emanaldia eskainiko dituzte. Ebeko txikie, helduei zein ikusle guztiei zuzendutako ikuskizunez gozatzeko aukera ere izango da eta nola ez, urtero bezala, ikastetxeetatik gertuzten diren haurrek ere TOPICen zein Leidorren txotxongilo ikuskizun zoragarriak ikusteko aukera izango dute. Bainha bada gehiagorik ere, aurtengo urtean Itzal Antzerkiak 100 urte betetzen dituen honetan eta UNIMA EuskalHerriak antolatuta, Fabrizio Montecchi itzal antzerkiko maisua gure artean izango baitugu, Udazkeneko Eskola jardueraren barruan. Tira...eta gainontzekoa aurrerago azalduko dugu. Bainha erreserva itzazue datak, Jaialdi erakargarri bat zuen zain izango baita!

Un año más del 24 de noviembre al 2 de diciembre celebraremos el Titirijal-Festival Internacional de Marionetas de Tolosa. Un festival en el que, este año, por las calles podremos encontrarnos desde un elefante que llegará de la mano de nuestros amigos del Centre de Titelles de Lleida -galardonados este año con el Premio Nacional de Cultura de Cataluña- hasta con unos carrozatos de nuestros queridos amigos de Family Theatre donde podremos ver el maravilloso espectáculo de Manoviva, o el no menos delicioso espectáculo de Antipodi. Podremos disfrutar de espectáculos para los más pequeños de la casa y para los más mayores, espectáculos para todos los públicos y para escolares en el TOPIC y en el Leidor. Además tendremos la Escuela de Otoño, organizada de la mano de UNIMA Euskalherria, en la que este año que se cumplen 100 años del Teatro de sombras contaremos con el mejor maestro de sombras que hay en la actualidad, el gran Fabrizio Montecchi, todo un lujo poder tenerlo con nosotros... Y bueno, lo demás lo dejamos para más adelante, pero reservar las fechas, os espera un Festival muy, muy apetecible...



EUROPAKO ONDARE JARDUNALDIAK JORNADAS EUROPEAS DE PATRIMONIO

Urriak_Octubre 27

Europako Ondare Jardunaldiak ate irekien egunak dira, herritarrek parte har dezaten; Europako Kontseluaren ekimenez antolatzen dira urtero, Europar Batasunaren laguntzarekin, eta udazkenean egiten dira, Europa osoan zehar, helburu nagusi batekin: herriarrei kultur ondarea ezagutaraztea eta horri buruzko interesa eta ardura piztea. Guztira, 50 estatu kidetik gora parte hartzent dute kultur ondarea hedatzeko jardunaldioan. Bisita gidatuak, ibilbideak, erakusketak, kontzertuak eta era guztietako kultur adierazpenak izaten dira, eta Europako herritar guztiei gionbita luzatzzen zaie, kultur Ondarearen festa handian parte har dezaten.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren eskutik, OEJ-en barruan, TOPIC-ek hurrengo bi ekitaldiak antolatu ditu:

Las Jornadas Europeas del Patrimonio son días de puertas abiertas a la participación ciudadana, organizadas anualmente por iniciativa del Consejo de Europa en colaboración con la Unión Europea, que se celebran durante el otoño en toda Europa con el objetivo fundamental de establecer una conexión entre la ciudadanía y su patrimonio. Más de 50 estados miembros toman parte en este gran acontecimiento de difusión del patrimonio. Visitas guiadas, rutas e itinerarios, exposiciones, conciertos y todo tipo de manifestaciones culturales convocan a todos los ciudadanos europeos a convivir en la gran fiesta del patrimonio cultural.

Bajo el paraguas de la Diputación Foral de Gipuzkoa, dentro del marco de las JEP, TOPIC ha organizado las siguientes dos actividades:



Bisita gidatua emakumeen ikuspuntutik + Txotxongiloen antzezpena Visita guiada desde el punto de vista de la mujer + Teatro de Títeres

Bisita gidatua_Visita guiada 17:00

Txotxongiloen antzezpena_Teatro de títeres 18:30

Prezia_Precio

10 €

Xehetasun gehiago_Información

TOPIC, Tolosako Txotxongiloaren Nazioarteko Zentroa_TOPIC, Tolosa International Puppet Center

943 650 414 / cit@cittolosa.com

Aldez aurretik izena ematea beharrezkoa da. 15 lagun gehienez.

Es obligatorio confirmar asistencia; los grupos serán de como máximo 15 personas.

Bisita gidatu hau ez da besteak bezalako. Bista gidatu honetan ikuspuntu ezberdinatik txotxongiloen munduan murgilduko gara. Bertan txotxongiloak ikusiko ditugu, baita txotxongilariak ere, zaharberri-tzaileak eta hauen kudeaketaz arduratzen dena ere. Baino bisita hau berezi egingo duena emakumeen presentzia izango da, izan ere, bisitan zehar topatuko ditugun pertsonak emakumeak izango baitira, eta hauek beraien ikuspuntutik erakutsiko digute zer nolako presentzia duten emakumeek txotxongiloen munduan eta historian.

Txotxongiloen antzezpena 18:30etan

Bisita gidatuaren ondoren, Engruna Teatroren eskutik Loops antzezpena eskainiko da. Emanaldi honen zuzendaria emakumea da baita antzezleak ere..

Esta visita guiada no es como las demás. En esta visita guiada se podrá descubrir el mundo del títere desde distintos puntos de visita, empezando por el de la guía, pasando por la titiritera y la restauradora hasta llegar a la gestión. Pero lo que hace realmente distinta a esta visita es la presencia de las mujeres a lo largo de la misma ya que las distintas guías que nos iremos encontrando en el recorrido serán mujeres, que nos mostrarán el mundo del títere desde su propia perspectiva.

Teatro de títeres a las 18:30

Tras la visita guiada se ofrecerá un espectáculo de títeres. Espectáculo dirigido e interpretado por mujeres.



ARTEA JANARIAREN TRUKE _ ARTE POR COMIDA

ELKARTASUNEZKO TOPIC SOLIDARIO

Abenduak_Diciembre 26 / Urtarrilak_Enero 4

Beste behin ere, Tolosako Musika Eskolaren eta Txotxongillo Taldearen eskuzabaltasunari esker, TOPICek gabonetako musika kontzertu eta txotxongilo ikuskizun solidarioa antolatu ditu. Abenduaren 26ean eta urtarriaren 4ean, arratsaldeko 18:30tan izango diren emanaldi hauetaz gozatu nahi baduzue eta gu baina zorte gutxiago dutenek gabon hobexagoak izan ditzaten lagundu nahi badiguzue, galkorra ez den janaria ekarri beharko duzue TOPIC-era; honen truke Tolosako Musika Eskolako ikasle eta irakasleek eskainiko duten musika kontzertuaz edota Txotxongilo Taldeak eskainiko duen ikuskizunaz gozatzeko aukera izango duzu...edo zergatik ez, bi emanaldiez!

Informazio gehiago, 10 eta 11.orrialdean



Más información en las páginas 10 y 11

MINBIZIAREN AURKAKO NAZIOARTEKO EGUNA _DÍA MUNDIAL CONTRA EL CÁNCER

Otsaila_Febrero 4

Minbizia egunetik egunera gure bizitzetan geroz eta presenteago dagoen gaixotasuna da, eta gertuago edo urrutia goztilo pairatzea tokaten zaigu. TOPICek, egoera honen aurrean, ezin du eta ez du nahi ikus ezinarena egin, hori dela eta, minbizia duten gaixoeikiko konpromezua erakutsiz, TOPICek bere aletxa jarri nahi du, gaixotasun honen aurka otsailaren 4ean burutuko diren ekintzetara batuz eta eraikina berde kolorez, kanpainako kolorez, argitzatuz.

El cáncer es una enfermedad que está cada día más presente en nuestras vidas y que más cerca o más lejos nos toca a todos. El TOPIC no puede, ni quiere ignorarlo, y como cada año quiere mostrar su compromiso con los enfermos de cáncer y aportar su granito de arena iluminando su fachada de verde, el color de la campaña, sumándose a la actividad que le sea requerida en la lucha contra esta terrible enfermedad el día 4 de marzo.



TXOTXONGILOAREN NAZIOARTEKO EGUNA — DÍA MUNDIAL DE LA MARIONETA

Martxoak_Marzo 23

2019. urtea berezia da UNIMArenatza, Txotxongiloen Nazioarteko Eguna sustatzalearentzat, bere 90.urteurrena ospatzen baitu. Hori dela eta, urte guztian zehar eta egun honetan hasiz, ekintza ezberdinak aurerrera eramango dira urtemuga ospatuz. Oihoko den moduan eta jaio zenetik, TOPICek ospakizun honetan parte hartzen du: familiei eskainitako tailer bat antolatzeari -egun horretarako idatzia egin duen pertsonaia ospetsuaren irakurketa entzunez- eta ondoren, programatutako ikuskizunaz gozatuz. Jarraian, guztioi txotxongilo eta txotxongilari artistengatik topa egingo dugu, eta Unima Euskal Herriko gure lagunen batbatekoekin egunari amaiera emango zaio.

Txotxongiloen Nazioarteko Eguna martxoaren 21ean den arren, programatutako jarduerak martxoaren 23an egingo dira.



El año 2019 es un año muy especial para la UNIMA, impulsora del Día Mundial de la Marioneta, ya que celebra su 90 aniversario. Por tal motivo durante todo el año, y comenzando por ese día, se van a llevar a cabo una serie de importantes actividades para celebrarlo. Como viene siendo habitual desde su creación el TOPIC se une a este festejo organizando un taller en familia -anterior a escuchar el mensaje escrito por una personalidad para ese día- y disfrutar, a continuación, del espectáculo que hemos programado. Despues todos juntos brindaremos por los títeres y los artistas titiriteros, finalizando el día con improvisaciones a cargo de nuestros amigos y amigas de UNIMA Euskalherria.

Aunque el Día Mundial de la Marioneta se celebre el día 21 de marzo, todas las actividades programadas se realizarán el día 23 de marzo.

Data_Fechas

Martxoak_Marzo 23

Ordua_Hora

17:00

Gomendatutako adina_Edad recomendada

Ikusle guztientzat_Todo público

Prezioa_Precio

8 € (Taller + ikuskizunera sarrera)

DOWN SINDROMEAREN NAZIOARTEKO EGUNA — DÍA MUNDIAL DEL SÍNDROME DE DOWN

Martxoak_Marzo 30

Datak_Fechas
Martxoak_Marzo 30

Ordutegia_Horario
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada

Ikusle guztientzat_Todo público

Prezioa_Precio

Helduak_Adultos 7 €
Haurrak_Niñ@s 4 €

Xehetasun_Información
cit@cittolosa.com

Martxoaren 21ean, Down Sindromearen eguna ere ospatzen da eta egun hau ospatzeko Tolosako Garaguneko txotxongilo antzerki lana programatu dugu. Obra honek, bihotzarekin, konplizitatearekin eta gauzak ondo egiteko gogoarekin lan egiten denean zertarako gai diren erakutsiko digu. Emaitza ikusi nahi baduzue, momento atsegin bat igaro eta aldi berean ondo pasa, badakizue zer egin behar duzuen... zatozte gurekin TOPICera martxoaren 30ean. Zuen zain izango gara!

Informazio gehiago 15.orrialdean.

También el 21 de marzo se celebra el día Internacional del Síndrome de Down y para celebrarlo este año hemos programado una obra del Garagune de Tolosa. Una obra que nos va a demostrar lo que son capaces de hacer cuando se trabaja con cariño, con complicidad y con ganas de hacer cosas y hacerlas bien. Si queréis ver el resultado y pasar un rato agradable y divertido ya sabeis: venir a compartirlo con nosotros al TOPIC el próximo día 30 de marzo!!!! Os esperamos!!!!

Más información en la página 15.



MUSEOEN NAZIOARTEKO EGUNA ETA GAU ZURIA

DÍA INTERNACIONAL DE LOS MUSEOS Y NOCHÉ BLANCA

Maiatzak_Mayo 17 - 18

Bisita gidatuetan izena emateko Para apuntarse en las visitas guiadas:

TOPIC, Tolosako Txotxongiloaren Nazioarteko Zentroa

943 650 414 / cit@cttolosa.com

Aldez aurretik izena ematea beharrezkoa da. 15 laguneko taldeak izango dira gehienez.

Es obligatorio confirmar asistencia; los grupos serán de como máximo 15 personas.

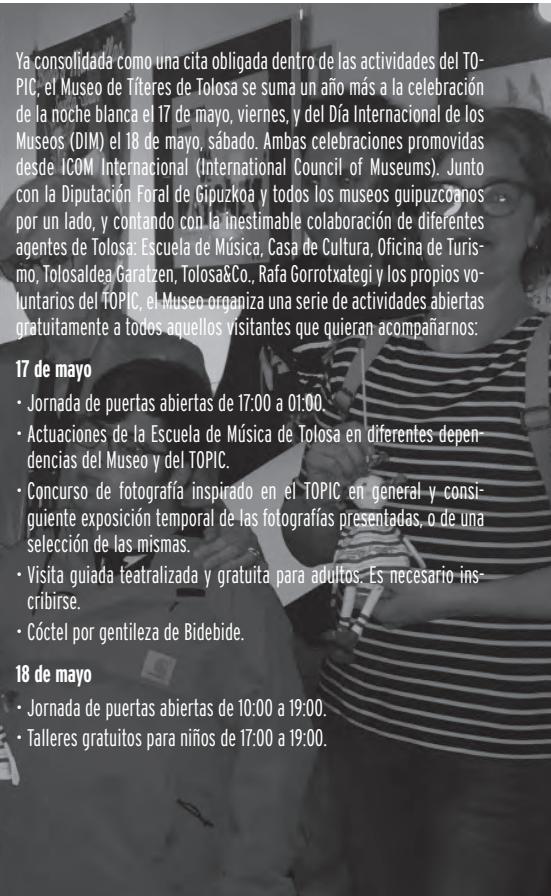
42
TOPIC-eko jardueren artean, ia obligaziozko zita da; Tolosako Txotxongiloaren Museoak bat egiten du, beste urtebetetzez, Museoen Nazioarteko Eguna eta Gau Zuraren ospakizunarekin. Nazioarteko ICOM (International Council of Museums) da sustaztalea, eta 2019ko maiatzaren 17a, ostirala, eta 18a, larunbata, ospatuko dira biak. Gipuzkoako Foru Aldundiarekin eta Gipuzkoako museo guztiekin batera alde batetik, eta zenbait Tolosako eragileekin bestetik: Musika Eskola, Kultur Etxea, Turismo Bulegoa, Tolosaldea Garatzen, Tolosa&Co., Bidebide eta TOPICeko voluntarioen laguntza paregabeara dugula, Museoak jarduera ireki batzuk antolatzen ditu. Jarduera horiek doakoak dira gurekin egon nahi duten bisitari guztientzat:

Maiatzak 17

- Ate irekietako jardunaldiak, 17:00etik 01:00etara.
- Tolosako Musika Eskolaren emanaldiak Museoko eta, oro har, TOPIC-eko areto jakinetan.
- Argazki-lehiaketa TOPIC-en eta horren inguruko giroan inspiratuta; ondoren, aldi baterako erakusketa egingo da aurkeztu diren argazkiekin. Asko badira, hautaketa egingo da.
- Bisita gidatu antzeztua helduentzat doan. Izen-eman beharra dago.
- Koktel zuriaren dastaketa Bidebideren eskutik.

Maiatzak 18

- Ate irekietako jardunaldiak, 21:00etik 01:00ak arte.
- Haurrentzako tailerrak doan 17:00etik 19:00etara.



Ya consolidada como una cita obligada dentro de las actividades del TOPIC, el Museo de Títeres de Tolosa se suma un año más a la celebración de la noche blanca el 17 de mayo, viernes, y del Día Internacional de los Museos (DIM) el 18 de mayo, sábado. Ambas celebraciones promovidas desde ICOM Internacional (International Council of Museums). Junto con la Diputación Foral de Gipuzkoa y todos los museos guipuzcoanos por un lado, y contando con la inestimable colaboración de diferentes agentes de Tolosa: Escuela de Música, Casa de Cultura, Oficina de Turismo, Tolosaldea Garatzen, Tolosa&Co., Rafa Gorrotxategi y los propios voluntarios del TOPIC, el Museo organiza una serie de actividades abiertas gratuitamente a todos aquellos visitantes que quieran acompañarnos:

17 de mayo

- Jornada de puertas abiertas de 17:00 a 01:00.
- Actuaciones de la Escuela de Música de Tolosa en diferentes dependencias del Museo y del TOPIC.
- Concurso de fotografía inspirado en el TOPIC en general y siguiente exposición temporal de las fotografías presentadas, o de una selección de las mismas.
- Visita guiada teatralizada y gratuita para adultos. Es necesario inscribirse.
- Cóctel por gentileza de Bidebide.

18 de mayo

- Jornada de puertas abiertas de 10:00 a 19:00.
- Talleres gratuitos para niños de 17:00 a 19:00.

BLOK ARTE ESKOLA ERAKUSKETA

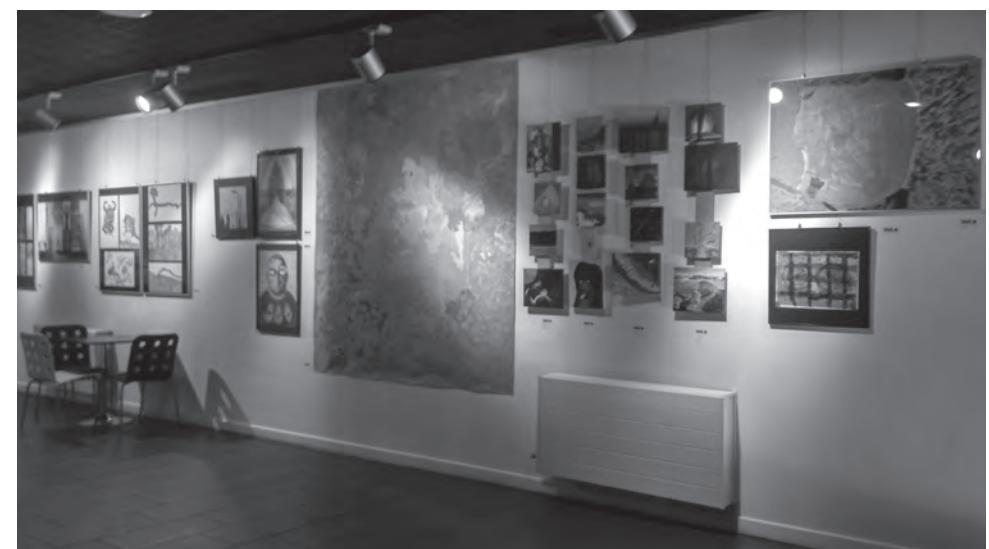
_EXPOSICION BLOK ARTE ESKOLA

Ekainak_Junio 01 - 15

10:00-14:00 / 15:00-19:00 (Astean zehar, astelehenetan itxitia Entre semana, lunes cerrado)

BLOK Arte Eskolako ikasleek ikasturtean zehar egin duten lanen hau-taketa bat egingo da aurrena, eta, gero, erakusketa bat antolatuko da horiekkin. Erakusketa horrek kolorez eta artez betetzen ditu TOPIC-eko Anbiguko paretak, eta aukera paregabea eskaintzen du, bertatik bertara ikusteko Tolosaldeko haurrek eta gazteek arlo artistikoan egin dituzten aurrerapenak.

La Escuela de Arte BLOK Arte Eskola expondrá una selección de las obras realizadas por sus alumnos durante el curso escolar. Esta exposición llenará de color y arte las paredes del Ambigú del TOPIC siendo una buena ocasión para ver los logros de los niños y jóvenes de Tolosaldea en materia artística.



TI TERE SZE NA

topic.

10-13 | Ohiko ordutegia
16-19 | Horario habitual

10-14 | Asteburuak eta jai egunak
15-19 | Fines de semana y festivos

10-14 | Udarako ordutegia
15-19 | Horario de verano

Museoa itxita egongo da astelehenetan / El museo permanecerá cerrado los lunes

Museoko sarrera 30 minuto lehenago itxita da
La admisión al museo se cerrará 30 minutos antes del cierre del mismo

EUSKAL HERRIA PLAZA, 1 - 20400 TOLOSA (GIPUZKOA)
T. 943 650 414 - cit@cittolosa.com

www.topictolosa.com

